

| | | | | | | | |
|--|----------------------------|--|----------------------------|-----------------------------|------------------------------|----------------------------------|--|
| Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) | | Marque de fabrique O & K | | Type M 4 | | Modèle année 1964 | Bordereau-type N° 4 7 0 2 |
| Caractéristiques "M 4" sur plaquette du constructeur, à droite dans cabine | | | | | | | |
| | | | | Carburant diesel | Nombre de cylindres 3 | | |
| Constructeur du châssis Orenstein-Koppel & Lübecker Maschinenbau AG - Importateur MBA, Dubendorf (ZH) | | | | | | | |
| N° du châssis frappé à droite, à l'avant, sur partie supérieure du longeron | | | | | | | |
| N° du moteur frappé à l'arrière, sur la gauche, plaquette rivée | | | | | | | |
| Type du moteur F 3 L 712 - en ligne, vertical, | | | | | | | |
| Position du mot. arrière | | Frein-moteur | | sans le bras | | | |
| Cylindrée | 2'550 cm³ | Frein de remorque | | Dimensions ext. en mm. | | | |
| Temps | 4 | Transmission mécanique | | Treuil/Cabest. | | Longueur 4'150 | |
| Refroidissement air (turbo) | Nombre vit. avant 4 | | Crochet rem. anneau | | Largeur 2'450 | | |
| Entraînement ttes roues | Vitesse en 1 ^{re} | | Voie avant 1'890 | | Hauteur 3'100 | | |
| Nombre d'axes | 2 | Vitesse en prise dir. 15,8 | | Voie arrière 1'880 | | Empattement 2'425 | |
| Nombre de pneus | 8 | Bloquage différentiel | | Diam. de braq. 14,40 | | Porte à faux arr. 1'180 * | |
| Frein de service hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues | | | | | | | |
| 2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur l'arbre de cardan | | | | | | | |
| Poids | avant | arr. | total | Pneumat. | avant | arr. | Dimensions int. en mm |
| A vide | selon l'équipement | | | Dimension | 9.00-20 | 9.00-20 | Longueur |
| Charge utile | - | - | - | Charge pneu | 1'945 | 1'945 | Largeur |
| Total | - | - | - | | 10 Ply | | Hauteur |
| Gar. de fabr. | 10'000 | 10'000 | 20'000 | | jumelés | | Haut. ridelles |
| Poids max. garanti pr. train routier | | | | Nombre de portes | | Porte à faux arr. | |
| Direction: position à gauche - hydraulique **) | | | | Marque du moteur | DEUTZ | C.V. frein 40 DIN | |
| Alésage | | 95 | | Course | 120 | C.V. impôts 12,99 | |
| Forme de la carrosserie excavatrice | | | | | | | |
| Nombre de places: total | | 1 | | (avant | milieu | arr.) | Places debout |

| | | | |
|-----------------------|------------------------------|----------------------------|--|
| Phares | 2/ BOSCH A 1223 | Indic.direction | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement | permanents | AV = au-dessus des phares | (orange) |
| Feux de position | 2/ dans les phares | AR = au-dessus des feux AR | (orange) |
| Feux arrières | 2/ sous feux stop et clign. | Essuie-glace | 1/ électrique |
| Réflecteurs | 2/ ronds + 2 triangulaires | Avertisseur | 1/ électrique (1-ton) |
| Feux stop | 2/ combinés avec clignoteurs | Rétroviseurs | 2/ extérieur cabine |
| Lampe de travail | 1 | | |
| Equipement électrique | 12 Volts | Mesure du bruit | 84 dB à 2'500 t/min - Avertisseur = 102 dB |

- *) Distance entre volant et point le plus avancé du véhicule =
avec bras-porteur + pelle en butte ou pelle rétro = 5'000 mm
(blocage de la tour pivotante par cheville)
avec flèche + crochet de grue ou grappin ou dragline
(lorsque le véhicule circule sur la voie publique, le bras-porteur doit être démonté, vu le trop grand porte-à-faux.
- **) Direction : Hydraulique, entraînement par 2 courroies, assurée par cellule photoélectrique agissant sur l'avertisseur lors de la rupture de l'une ou l'autre des courroies.

Lorsque le véhicule circule sur la voie publique :

- Vitesse maximum 10 km/h, la direction ne permettant pas une conduite précise.
- Véhicule convoyeur exigé.
- Assurer le bras-porteur. - Fixer le godet.
- Le bras-porteur doit être signalé de jour au moyen d'un fanion, de nuit d'un feu blanc.

Peut également circuler comme remorque..

Longueur du timon = 2'500 mm. - Roues avant guidées. - Dans ce cas vitesse maximum = 20 km/h.

Des pare-boue ne peuvent être montés pour raisons techniques.

Le véhicule doit être muni de câbles d'arrêt.

| | | | | | | | |
|---|--------------------|--|-----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|--|
| Genre du véhicule Chariot de travail (véhicule spécial) | | Marque de fabrique O & K | | Type M 4 | | Modèle année 1964 | Bordereau-type N° 4 ' 7 0 2 |
| Caractéristiques "M 4" sur plaquette du constructeur, à droite dans cabine | | | | | | | |
| Carburant diesel | | | | | | Nombre de cylindres 3 | |
| Constructeur du châssis Orenstein-Koppel & Lübecker Maschinenbau AG -Importateur MBA, Dubendorf (ZH) | | | | | | | |
| N° du châssis frappé à droite, à l'avant, sur partie supérieure du longeron | | | | | | | |
| N° du moteur frappé à l'arrière, sur la gauche, plaquette rivée | | | | | | | |
| Type du moteur F 3 L 712 - en ligne, vertical, | | | | | | | |
| Position du mot. arrière | | | | | | Frein-moteur sans le bras | |
| Cylindrée | 2'550 cm³ | | Frein de remorque | | Dimensions ext. en mm | | |
| Temps | 4 | | Transmission mécanique | | Treuil/Cabest. | | Longueur 4'150 |
| Refroidissement | air (turbo) | | Nombre vit. avant 4 | | Crochet rem. anneau | | Largeur 2'450 |
| Entrainement | ttes roues | | Vitesse en 1 ^{er} | | Voie avant 1'890 | | Hauteur 3'100 |
| Nombre d'axes | 2 | | Vitesse en prise dir. 15,8 | | Voie arrière 1'880 | | Empattement 2'425 |
| Nombre de pneus | 8 | | Bloquage différentiel | | Diam. de braq. 14,40 | | Porte à faux arr. 1'180 * |
| Frein de service hydraulique, 1 circuit, à expansion interne, sur toutes les roues | | | | | | | |
| 2ème frein mécanique, à expansion interne, à câble, sur l'arbre de cardan | | | | | | | |
| Poids | avant | arr. | total | Pneumat. | avant | arr. | Dimensions int. en mm |
| A vide | selon l'équipement | | | Dimension | 9.00-20 | 9.00-20 | Longueur |
| Charge utile | - | - | - | Charge pneu | 1'945 | 1'945 | Largeur |
| Total | - | - | - | | 10 Ply | | Hauteur |
| Gar. de fabr. | 10'000 | 10'000 | 20'000 | | jumelés | | Haut. ridelles |
| Poids max. garanti pr. train routier | | | | Nombre de portes | | | Porte à faux arr. |
| Direction: position à gauche - hydraulique **) | | | | Marque du moteur DEUTZ | | C.V. frein 40 DIN | |
| Alésage 95 | | | Course 120 | | | C.V. Impôts 12,99 | |
| Forme de la carrosserie excavatrice | | | | | | | |
| Nombre de places: total | | 1 | | (avant milieu arr.) | | Places debout | |

| | | | |
|-----------------------|------------------------------|----------------------------|--|
| Phares | 2/ BOSCH A 1223 | Indic.direction | 4/ clignoteurs avec lampe-témoin |
| Feux de croisement | permanents | AV = au-dessus des phares | (orange) |
| Feux de position | 2/ dans les phares | AR = au-dessus des feux AR | (orange) |
| Feux arrières | 2/ sous feux stop et clign. | Essuie-glace | 1/ électrique |
| Réflecteurs | 2/ ronds + 2 triangulaires | Avertisseur | 1/ électrique (1-ton) |
| Feux stop | 2/ combinés avec clignoteurs | Rétroviseurs | 2/ extérieur cabine |
| Lampe de travail | 1 | | |
| Equipement électrique | 12 Volts | Mesure du bruit | 84 dB à 2'500 t/min - Avertisseur = 102 dB |

*) Distance entre volant et point le plus avancé du véhicule =
avec bras-porteur + pelle en butte ou pelle rétro = 5'000 mm
(blocage de la tour pivotante par cheville)
avec flèche + crochet de grue ou grappin ou dragline
(lorsque le véhicule circule sur la voie publique, le bras-porteur doit être démonté, vu le trop grand porte-à-faux.

**) Direction : Hydraulique, entraînement par 2 courroies, assurée par cellule photoélectrique agissant sur l'avertisseur lors de la rupture de l'une ou l'autre des courroies.

Lorsque le véhicule circule sur la voie publique :

- Vitesse maximum 10 km/h, la direction ne permettant pas une conduite précise.
- Véhicule convoyeur exigé.
- Assurer le bras-porteur. - Fixer le godet.
- Le bras-porteur doit être signalé de jour au moyen d'un fanion, de nuit d'un feu blanc.

Peut également circuler comme remorque.

Longueur du timon = 2'500 mm. - Roues avant guidées. - Dans ce cas vitesse maximum = 20 km/h.

Des pare-boue ne peuvent être montés pour raisons techniques.

Le véhicule doit être muni de câbles d'arrêt.